



Sheraton®

NANCHANG HOTEL

南昌喜来登酒店

公 司: 康辉集团北京国际会议展览有限公司

联 系 人: 丁凯旋

电 话: 86 18511185439

电子邮件: dingkaixuan@cct.cn

会务统筹人: 何长卿

电 话: 13311881088

SPG#: 52081425515

有关: 康辉集团北京国际会议展览有限公司代理别克华中区域二季度经销商会议的会议安排协议

尊敬的丁先生:

您好!

感谢您选择华尔登实业(南昌)有限公司喜来登酒店(以下称为“甲方”)作为康辉集团北京国际会议展览有限公司代理别克华中区域二季度经销商会议的会议的场所,根据双方协商,我们拟定了以下协议书,并希望得到您的确认。

一、会议/活动安排

日期	时间	活动	场地	摆台	人数	协议价 (人民币)
2018 年 4 月 10 日	08:00-12:00	会议	宴会厅 A&B	剧院式	400 人	16,000 元
	14:00-18:00	会议	宴会厅 A	课桌式	300 人	8,000 元
	14:00-18:00	会议	宴会厅 B	课桌式	100 人	8,000 元
	14:00-18:00	会议	宴会厅 C	课桌式	100 人	8,000 元
	14:00-18:00	会议	会议室 8	剧院式	100 人	4,500 元

- 会议/活动场地根据参加人数及摆台要求进行安排。如果与会人数发生变化,在场地允许并征得乙方同意的前提下,甲方将保留为此活动安排其他合适的会议场所的权利。
- 如会议或用餐超过注明时间,酒店保留对场地的安排权且不负违约责任或加收场地费用和劳务费。

场租包含以下服务:

- 提供 4 小时进场布展,超出时间需收取 500 元/小时的布展能源费;
- 提供专业会议用品,包括书写纸,铅笔,薄荷糖及饮用水;

SHERATON NANCHANG HOTEL

南昌喜来登酒店

No. 1669 Hong Gu Middle Avenue, Hong Gu Tan New District, Nanchang, Jiangxi, 330038, P.R. China

中国江西省南昌市红谷滩新区红谷中大道 1669 号 邮编: 330038

T: +86 791 8222 2228 F: +86 791 8222 2229

sheraton.com/nanchang reservation.nanchang@sheraton.com

644



Sheraton®

NANCHANG HOTEL

南昌喜来登酒店

- 提供会议基本音响设施及 2 支无线麦克风；
- 提供 1 个白板，1 个活页板，1 个讲台；
- 提供签到台 1 个；
- 提供抽奖箱；
- 提供 12 块移动舞台板，每块舞台板的尺寸为 1.83*2.44 米；
- 提供无线网络；
- 提供相关位置的电子指引显示屏。

其它安排：

- 【13,000 流明】投影仪配幕布，分辨率 1024*768，按照人民币【0】元/（0-4 小时）另行收费；
- 宴会厅 LED 显示屏，长度为 17 米，高度为 5.7 米，按照人民币【12,000】元/（0-12 小时）另行收费；
- 第三方布展公司必须在签订布展准则时向甲方交付人民币【10,000】元的押金和人民币【0】元的能源损耗及清洁费，并在当天活动结束后且完全退场后，由甲方清查完设施物品后，给予办理退押金手续（不计息）。

条款及条件：

- 甲方不接受乙方及其客人外带任何食物及饮料，特殊情况需提前声明并经甲方同意后签署免责声明，且甲方将按同类产品之酒店售价收取 30% 的服务费；
- 如会议超出注明时间，甲方保留对场地的安排权且不负违约责任或加收场地费用和劳务费；
- 甲方将为乙方及其客人提供指定吸烟区，甲方严禁客人在宴会厅内或多功能会议室内吸烟，如吸烟造成地毯破损，乙方将按照每个烟洞 500 元起的标准进行赔偿；
- 对食物、饮料和视听设备的额外要求将额外收费；
- 彩排、娱乐或现场乐队演奏等安排必须在签订此协议之前与甲方商议并得到甲方书面许可，甲方有权根据内部标准在预订的会议厅内监督并调整音响系统的音量；
- 甲方应收款项将均收取人民币，发票也均以人民币为依据；
- 由于您的场地旁有其它公司也举办活动，所有展示的资料将严格禁止在公共区域摆放；
- 所有的摆台及台图必须在甲方允许的情况下按照实行，未经甲方允许，甲方有权移开或重新摆放任何材料。

二、餐饮要求/最后细节

日期	时间	地点	用餐形式	预计人数	保底人数	协议价 (人民币)
2018 年 4 月 10 日	12:00-14:00	盛宴标帜餐厅	自助午餐	340 人	300 人	115 元/位
	18:00-21:00	宴会厅 A&B	中式晚宴	36 桌	33 桌	1,700 元/桌 (每桌十位)

SHERATON NANCHANG HOTEL

南昌喜来登酒店

No. 1669 Hong Gu Middle Avenue, Hong Gu Tan New District, Nanchang, Jiangxi, 330038, P.R. China

中国江西省南昌市红谷滩新区红谷中大道 1669 号 邮编：330038

T: +86 791 8222 2228 F: +86 791 8222 2229

sheraton.com/nanchang reservation.nanchang@sheraton.com



Sheraton

NANCHANG HOTEL

南昌喜来登酒店

活动的最后细节包括菜单、房间布置、视听设备要求和娱乐活动等，请务必在 2017 年 4 月 5 日之前（7 个工作日）通知我们。如果甲方确信某个活动会影响到甲方的正常营业、安全或声誉，甲方有权取消此项服务而不承担责任。

餐饮保底收费：

乙方同意甲方在 2018 年 4 月 10 日午餐保证最低用餐人数为 300 人，2018 年 4 月 10 日晚餐保证最低用餐桌数为 33 桌。用餐人数/桌数以保证人数为收费基数，不足保证人数/桌数按人数/桌数收费，超过保证人数/桌数按实际人数/桌数收费。如有任何人数/桌数变动请提前 7 个工作日以书面形式通知甲方，否则所有工作将按原保证人数（桌数）准备。收费将按照保证人数/桌数或实际出席人数/桌数中多者计算。

场地安排：

- 提供 4 小时进场布展，超出时间需收取 500 元/小时的布展能源费；
- 提供会议基本音响设施及 2 支无线麦克风；
- 提供签到台 1 个；
- 提供抽奖箱；
- 提供 12 块移动舞台板，每块舞台板的尺寸为 1.83*2.44 米；
- 提供无线网络；
- 提供相关位置的电子指引显示屏。

酒水安排：

- 软饮包价：【98 元/席】，包含 6 瓶南昌 8 度，2 瓶 1.25L 百事可乐/七喜，1 瓶 1.25L 果缤纷；
- 平价酒水提供：

南昌八度	10 元/支
百事可乐/七喜 1.25L	12 元/瓶
果缤纷 1.25L	15 元/瓶

其它安排：

- 【13,000 流明】投影仪配幕布，分辨率 1024*768，按照人民币【0】元/（0-4 小时）另行收费；
- 宴会厅 LED 显示屏，长度为 17 米，高度为 5.7 米，按照人民币【12,000】元/（0-12 小时）另行收费；
- 第三方布展公司必须在签订布展准则时向甲方交付人民币【10,000】元的押金和人民币【0】元的能源损耗及清洁费，并在当天活动结束后且完全退场后，由甲方清查完设施物品后，给予办理退押金手续（不计息）。

条款及条件：

- 甲方不接受乙方及其客人外带任何食物及饮料，特殊情况需提前声明并经甲方同意后签署免责协议书，且甲方将按同类产品之酒店售价收取 30% 的服务费；
- 如甲方同意乙方外带酒水，如：红酒、白酒等，则乙方需要自行负责酒水的安全保管，如有遗失，甲方将不负任何责任；
- 甲方严禁制作任何野生动物及其制品制作的食品，并不接受乙方及其客人外带任何野生动物制品；
- 如会议超出注明时间，甲方保留对场地的安排权且不负违约责任或加收场地费用和劳务费；

SHERATON NANCHANG HOTEL

南昌喜来登酒店

No. 1669 Hong Gu Middle Avenue, Hong Gu Tan New District, Nanchang, Jiangxi, 330038, P.R. China

中国江西省南昌市红谷滩新区红谷中大道 1669 号 邮编：330038

T: +86 791 8222 2228 F: +86 791 8222 2229

sheraton.com/nanchang reservation.nanchang@sheraton.com





Sheraton

NANCHANG HOTEL

南昌喜来登酒店

- 甲方将为乙方及其客人提供指定吸烟区，甲方严禁客人在宴会厅内或多功能会议室内吸烟，如吸烟造成地毯破损，乙方将按照每个烟洞 500 元起的标准进行赔偿；
- 对食物、饮料和视听设备的额外要求将额外收费；
- 彩排、娱乐或现场乐队演奏等安排必须在签订此协议之前与甲方商议并得到甲方书面许可，甲方有权根据内部标准在预订的会议厅内监督并调整音响系统的音量；
- 甲方应收款项将均收取人民币，发票也均以人民币为依据；
- 由于您的场地旁有其它公司也举办活动，所有展示的资料将严格禁止在公共区域摆放；
- 所有的摆台及台图必须在甲方允许的情况下按照实行，未经甲方允许，甲方有权移开或重新摆放任何材料。

布场及撤场需遵守以下规章制度：

- 进场布展时间一般为 09:00-18:00 之间，如布展当天有其他会议活动，具体进场布置的时间以酒店通知为准；
- 进场布展时间为 4 小时，如超出时间需加收 500 元/小时的布展能源费；撤场时间为 2 小时，如超出时间需加收 500 元/小时的布展能源费，如遇特殊情况，需与酒店协商，并取得酒店许可；
- 凡停泊在员工通道的卡车必须提前向甲方宴会销售部申请；
- 须至少提前 24 小时通知甲方布场人员的人数；
- 布场及撤场的所有器材，只能按照甲方要求的路线运输，不可以使用客用电梯，否则甲方有权中止活动的进行或者要求赔偿，且不负违约责任；
- 所有布场人员不许使用甲方客用设施，例如：客用电梯、客用通道、客用洗手间、电话等；
- 禁止布场人员在非吸烟区域吸烟；
- 禁止布场人员在地上拖拉设备；
- 禁止在酒店内作粗加工，如切割木材，烧焊等；
- 所有张贴在墙上的物品，须提前向甲方申请，禁止在墙上，天花板或地板上钉物品；
- 甲方有权立即停止任何造成严重噪音的布场工作；
- 厅内仪器设备如话筒等入场前后双方应仔细清点，如乙方的员工或客人损坏或遗失了甲方的任何设备或财产，由乙方按甲方价格进行赔偿；
- 活动结束后须将所有场布物品撤走，如有遗失甲方不予赔偿；
- 禁止使用冷焰火，彩喷筒，易燃易爆物品；
- 如乙方在任何广告包括广播电视媒体、报纸等平面媒体、户外广告上需提及和使用甲方的名称和商标，需提前 7 个工作日向甲方提出书面申请，并附相关设计方案，经甲方书面确认后方可使用；
- 禁止携带盒饭等食品进入酒店；
- 如乙方的布展涉及第三方，应协助甲方与第三方签订《南昌喜来登酒店布展准则》，并遵守相关准则内容。

损坏与赔偿：

- 如果因人力不可抗拒之事故以及非甲方的疏忽或失职行为引起的事故对乙方的代表或客人的人身或财产

SHERATON NANCHANG HOTEL

南昌喜来登酒店

No. 1669 Hong Gu Middle Avenue, Hong Gu Tan New District, Nanchang, Jiangxi, 330038, P.R. China

中国江西省南昌市红谷滩新区红谷中大道 1669 号 邮编：330038

T: +86 791 8222 2228 F: +86 791 8222 2229

sheraton.com/nanchang reservation.nanchang@sheraton.com



Handwritten signature



Sheraton

NANCHANG HOTEL

南昌喜来登酒店

造成损失的，甲方不须承担任何责任；

- 甲方有权事先不予通知而取消不合法程序的活动或根据合同与合同内容不相符合的活动，且不予以任何赔偿；
- 如乙方客人损坏甲方设施及物品，甲方应及时通知乙方，乙方将负责督促客人按甲方规定价格赔偿甲方，乙方对此承担连带责任；对于乙方在活动期间丢失，损坏的物品，甲方不负任何责任。
- 对于因一方之违约或者因一方或其管理人员、董事、雇员、代理、承包商、成员或参予方的疏忽、过失或故意而引致的索偿或索偿威胁，如果该等索偿或索偿威胁导致对方因此而承担任何责任，费用或损害赔偿，则该一方应赔偿对方并使对方免受损害。任一方都无需承担惩罚性赔偿责任。
- 凡因乙方自身原因（非不可抗力）要求取消的宴会/会议/团队，致使甲方需按销售协议约定将相应款项退回乙方付款账户的，所有因退款行为而产生的手续费及相应费用均由乙方承担，甲方有权直接从应退给乙方的金额中直接扣除上述费用，扣除后剩余部分按协议向乙方返还，乙方已付款项不足以扣除上述费用的，乙方应在取消宴会/会议/团队 3 日内另行向甲方支付。

预计总消费：

项目名称	费用合计
场租费用	人民币 44,500 元
LED 费用	人民币 12,000 元
餐饮费用	人民币 100,300 元
其他费用	根据实际消费收取
预计总消费	人民币 156,800 元

定金和付款条款：

乙方需按以下要求支付以下款项作为此次活动的定金：

收取定金日期	收取金额
协议签署生效日（2018 年 4 月 8 日之前）	人民币 125,440 元(预计合同总金额的 80%)

此定金不予退还也不适用于任何第三方或其它活动。其他所有剩余款项将在活动开始前付清，并缴纳足额押金，在活动结束时一次性结清。

对于所有延后支付的款项，需要公司在签订合同时提供带有公章的信用保证书。我们将提供最长 7 天的免息全款支付期。任何延期支付，我们将每天收取应付款项 1%的滞纳金。

SHERATON NANCHANG HOTEL

南昌喜来登酒店

No. 1669 Hong Gu Middle Avenue, Hong Gu Tan New District, Nanchang, Jiangxi, 330038, P.R. China

中国江西省南昌市红谷滩新区红谷中大道 1669 号 邮编：330038

T: +86 791 8222 2228 F: +86 791 8222 2229

sheraton.com/nanchang reservation.nanchang@sheraton.com



Handwritten signature or mark.



Sheraton®

NANCHANG HOTEL

南昌喜来登酒店

乙方可以选择现金或电汇的方式将款项转账至以下指定的酒店账户或直接在酒店前台以信用卡/储蓄卡刷卡消费支付。

付款信息：

请用现金或电汇的方式转账付款，仅限以下酒店银行账户：

开户名：华尔登实业(南昌)有限公司喜来登酒店

开户行：中国银行股份有限公司南昌市昌北支行

账 号：1977 2450 3399

主帐号：

甲方将为乙方特别设立一个主帐号作为乙方在住店期间所有消费的临时账号，所有消费在签字确认后将直接转入此账号,请以书面形式确认授权签字人姓名。

活动取消或推迟：

根据此协议书的条款，甲方已经按照乙方的要求预留了客房及会议活动场地。此会议/活动的取消或推迟，必将导致甲方蒙受巨大的经济损失。因此，乙方同意以下取消政策：

通知时间	收取金额
团队抵达前 15 天	人民币 156,800 元(预计合同总金额的 100%)

不可抗力：

任何一方在履行合同中，因天灾、战争、政府条例、国内动荡局势、火灾、罢工、宗教活动，或者其他签约双方无法控制的不可抗力事件或原因，影响合同条款正常履行，及会议的举行，或致使必要的协助成为不可能时，合同可以被修改或终止且任何一方在提交书面通知给对方后，无须向对方承担任何责任。

免责条款：

华尔登实业(南昌)有限公司是一家依据中华人民共和国法律注册的公司，是华尔登实业(南昌)有限公司喜来登酒店的所有者。

康辉集团北京国际会议展览有限公司在此同意，在法律许可下，如华尔登实业(南昌)有限公司、华尔登实业(南昌)有限公司喜来登酒店、喜来登海外管理公司以及他们各自的任何关联公司或雇员需对任何第三方(包括个人)的索赔负责、或为此承担责任、赔偿、或因此遭受任何损失或承担任何费用(包括律师费)，且该等索赔、责任、赔偿、损失或费用系因康辉集团北京国际会议展览有限公司履行其在本合同项目下工作或义务所直接或间接而引起，则康辉集团北京国际会议展览有限公司应对他们予以保护并赔偿，以使其免受损害。

截止日期：

本协议中列出的各项在甲方内的活动安排在 2018 年 4 月 8 日之前，乙方拥有暂时优先选择权。若到期时，乙方仍未签署此协议，并交付定金(以甲方收到定金为准)的，则甲方有权在未通知的情况下取消所有安排。

SHERATON NANCHANG HOTEL

南昌喜来登酒店

No. 1669 Hong Gu Middle Avenue, Hong Gu Tan New District, Nanchang, Jiangxi, 330038, P.R. China

中国江西省南昌市红谷滩新区红谷中大道 1669 号 邮编：330038

T : +86 791 8222 2228 F : +86 791 8222 2229

sheraton.com/nanchang reservation.nanchang@sheraton.com

Handwritten signature/initials



Sheraton®

NANCHANG HOTEL

南昌喜来登酒店

接受：

协议一式叁份，若此协议的条款达到乙方的要求，乙方在每一页签名确认并在最后一页签字、盖章，然后将原件交还甲方。甲方在原件上签署后将一份协议交还乙方。双方签字确认后，协议正式生效。

请于 2018 年 4 月 8 日之前签回此合同。

此次团队预订酒店方联络负责人：何茜-高级宴会销售经理

需要联系酒店获取更多相关信息，您可直接拨打酒店电话：(86-791)8222 2228 传真：(86-791) 8222 2229

或发电子邮件 Joyce.he@sheraton.com。

未尽事宜，由甲乙双方协商解决。

华尔登实业（南昌）有限公司喜来登酒店
[盖酒店公章]

姓名：何茜
职位：高级宴会销售经理
电话：86 15679112109
传真：86 8222 2229
电子邮件：Joyce.he@sheraton.com

康辉集团北京国际会议展览有限公司
[盖乙方公司公章]

姓名：
职位：

2018.4.8

市场销售总监

SHERATON NANCHANG HOTEL

南昌喜来登酒店

No. 1669 Hong Gu Middle Avenue, Hong Gu Tan New District, Nanchang, Jiangxi, 330038, P.R. China

中国江西省南昌市红谷滩新区红谷中大道 1669 号 邮编：330038

T: +86 791 8222 2228 F: +86 791 8222 2229

sheraton.com/nanchang reservation.nanchang@sheraton.com

